

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwereerziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 22 (1951)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Solide Tische für Küche u. Patisserie



Jedes Modell kann in beliebiger Länge und Breite hergestellt werden, also ganz nach Ihren persönlichen Wünschen.

Verlangen Sie bitte den Spezialprospekt über Arbeits- und Vorrattische.

Comptoir suisse, Lausanne Halle 1 Stand 44

**S**CHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH  
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44. Tel. (051) 25 37 40

Wo immer

auf einem Gasapparat die Marke

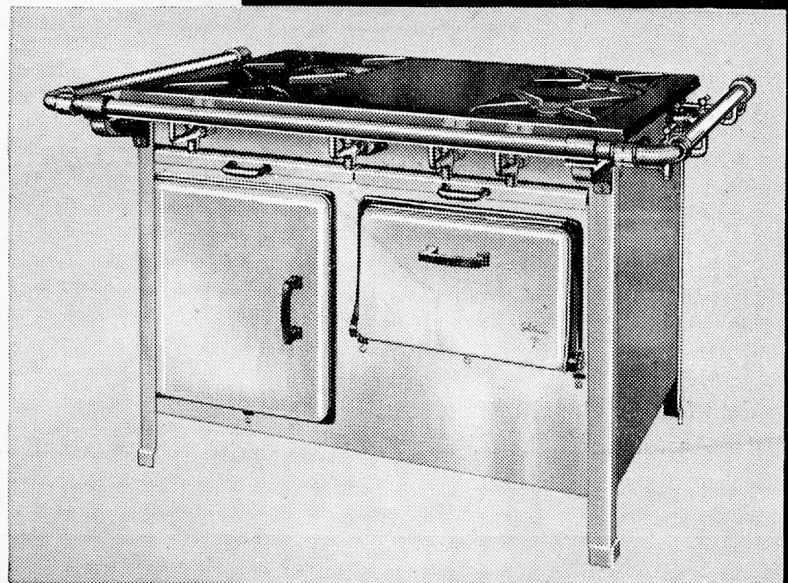
**Solothurner**

steht, werden Sie hören, daß es sich mit diesem Modell, trotz kleinem Gasverbrauch, rascher und besser kochen, braten und backen läßt.

Aus der zweckmäßigen Konstruktion resultiert das berechtigte Vertrauen in die

**Solothurner**  
GASHERDE

Schweizerische Gasapparate-Fabrik, Solothurn



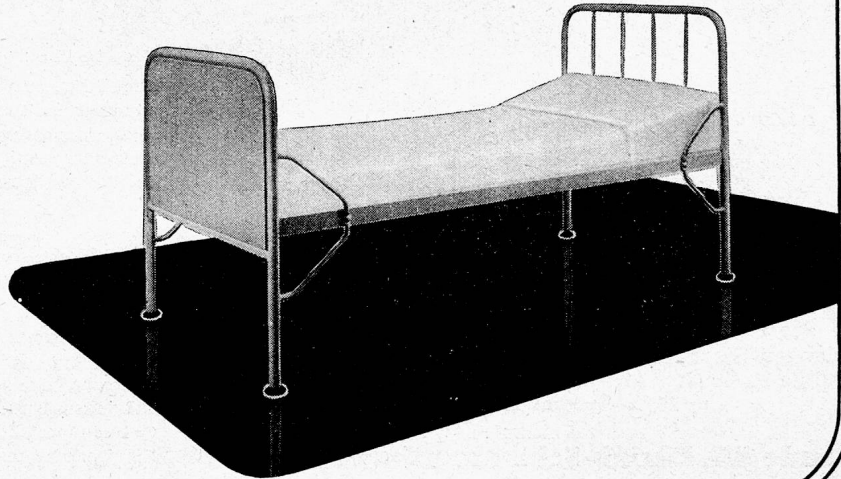
# Biöla

## -STAHLROHRBETTEN †

für Anstalten, Asyle, Heilstätten, Heime, Institute, Sanatorien, Spitäler usw. sind sehr praktisch, solid und hygienisch.

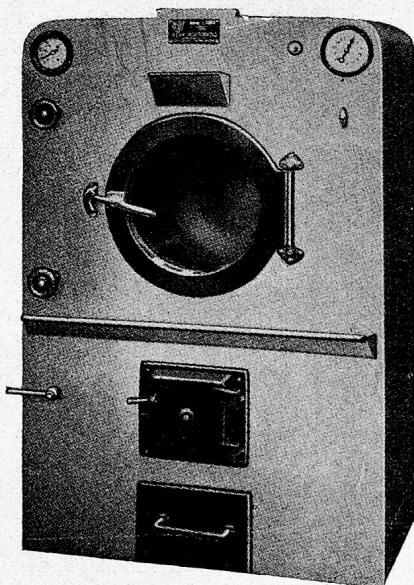
Bitte verlangen Sie ausführliches Angebot oder Vertreterbesuch.

**BIGLER, SPICHIGER & CIE. A.G. BIGLEN (BERN)**



## Poensgen-Doppeltrommel-

Waschmaschinen, für 10—50 kg Trockenwäsche Fassung, sind Qualitätsmaschinen der grössten europäischen Waschmaschinenfabrik für einen jahrzehntelangen gewerblichen Gebrauch Lieferbar für 8, 10, 15, 20, 30 u. 50 kg Trockenwäsche Fassung.



30 kg Fassung. Gew. 800 kg  
Preis: Fr. 7200.—

### Vorteile:

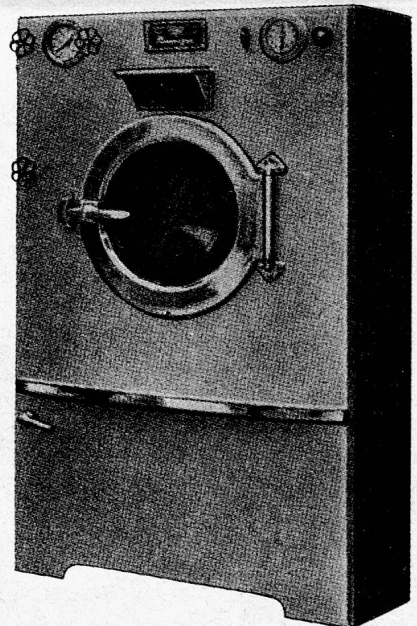
Halbautomatische Ausführung, dadurch Arbeits- und Zeitersparnis.

Bequeme Bedienung

Beobachtungsmöglichkeit des Waschprozesses

Geräuschloser Gang, geringer Platzbedarf, schöne Form.

Stabilste Konstruktion.



50 kg Fassung, elektr. Heizung.  
Preis Fr. 8400.—

Verwenden Sie daher bis zu 50 kg nur noch diese **Poensgen-Frontalwaschmaschinen**; Sie werden begeistert sein.  
**Poensgen hält was sie verspricht.**

**Ing.-Büro Dr. J. Rothenberger**

Susenbergstrasse 63, Zürich

Telephon 34 47 75

## MODERNE RENOVATIONEN

Einfach fabelhaft, wie rasch und leicht sich KEM-TONE und KEM-GLO verarbeiten lassen. In wenigen Stunden wird dieses Zimmer schon wieder bezugsbereit sein, denn alles ist trocken und ohne Farbgeruch.



Verlangen Sie Farbkarten, Prospekte und unsere vollständige Preisliste. Anstalten u. Heimen gewähren wir 15 % Spezial-Rabatt!

**Unitrade AG. Zürich-Schwerzenbach** Tel. 051/953181



der schmutzabstossende widerstandsfähige Email-Lack

Vorteile:

Für Küchen, Badezimmer, Holzwerk  
Widersteht Fruchtsäuren, Tinte, heissem Fett, kochendem Wasser,  
Schlagfest und wetterfest  
KEM-GLO «weiss» vergilbt garantiert nicht  
Für Innen- und Aussenanstriche  
Trocknet in 3 bis 4 Stunden!

**Kem-Tone**

der modernste, waschbare Matt-Anstrich:

Vorteile:

direkt über Tapeten - kein Neutapezieren mehr!  
trocknet in 1 Stunde — geruchlos  
lässt sich fleckenlos später ausbessern  
meistens genügt schon 1 Anstrich  
bei Renovationen u. Neubauten sparen Sie Geld!

**Decor-Ton**

der modernste, plastische Wandbelag:

Vorteile:

waschbar und strapazierfähig, ritz-, kratz- und duftig, dekorativ, wirkungsvoll [schlagfest  
lichtecht, elastisch, isolierend, gute Akustik  
auf jeden Untergrund, sogar direkt auf Mauer- vielfach preislich günstiger als Tapete [abrieb  
für Renovationen und Neubauten

*In jeder Küche  
eine grosse Hilfe*

*ist die feine unvergleichliche  
Maggi-Würze, die altbewährte  
Vertrauensmarke des Küchenchefs*

**MAGGI'S  
WÜRZE**



**Waschen – eine Freude**

# Ultra-Bienna

Schnyder

das erste dreifache Seifenwaschmittel, ergibt höchste Waschkraft, vereinfacht und verbilligt das Waschen  
ULTRA-BIENNA enthärtet das Wasser selbsttätig – Enthärtungsmittel überflüssig!

ULTRA-BIENNA enthält beste natürliche Seife – es erhöht die Lebensdauer der Wäsche!

ULTRA-BIENNA verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben (Hellinwirkung)

Nach dem Waschen mit ULTRA-BIENNA sind jegliche Spülmittel unnötig!

ULTRA-BIENNA eignet sich für den Waschhafen und ganz besonders für Waschmaschinen und Automaten!

### Weitere Schnyder-Spezialprodukte:

BIO 38° C biologisches Einweichmittel für Leib-,  
Küchen-, Operationswäsche

FLOCKEN 555 Spezialseifenflocken für die Wasch-  
maschine

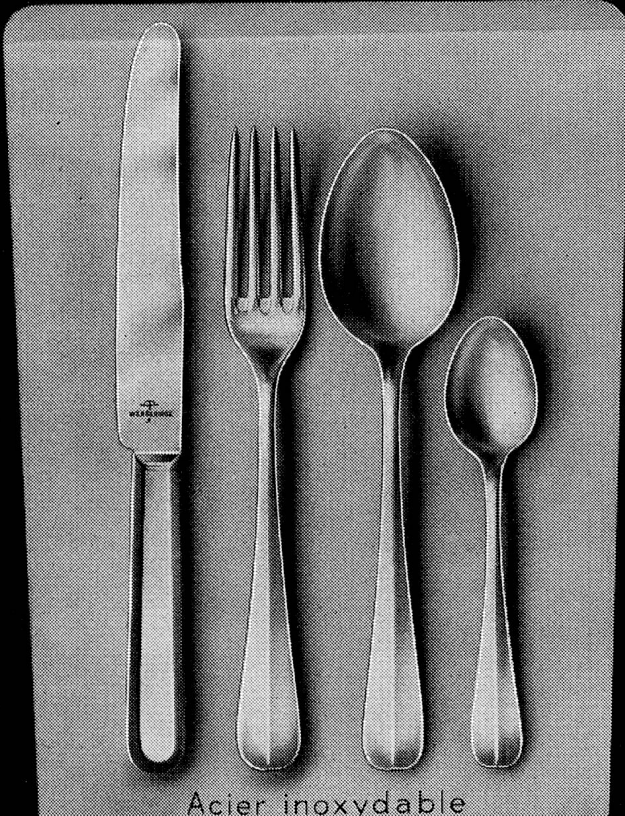
HELLIN Spül- und Weissmittel

PRODUKT 40 Vorwaschmittel für fettig-schmutzige  
Küchenwäsche, Überkleider usw.

ANGORA Feinwaschmittel für Wollwäsche

PERBORAT EXTRA Sauerstoffhaltiges Spezial-  
bleichmittel

**Seifenfabrik Schnyder Biel 7**



Acier inoxydable

**WENGER & CO. S.A.**  
FORGES ET MANUFACTURE DE COUTELLERIE  
DELEMONT (SUISSE)

## Für Ihren Betrieb

das rostfreie Schweizer Besteck



- unverwüstlich
- hygienisch; auch die Messer können ausgekocht werden
- solide, gefällige Ausführung
- Stempelung nach Wunsch
- erhältlich in jedem Fachgeschäft

Bezugsquellennachweis durch  
die Fabrik, Tel. (066) 21481

ist es Ihnen  
schon  
bekannt, daß Sie mit

**Knorr**  
**Fleischsuppe**  
spezial

Fond blanc  
Kalbs-Ragout  
Risotto  
Sauce Béchamel  
Gemüse-Suppen usw.

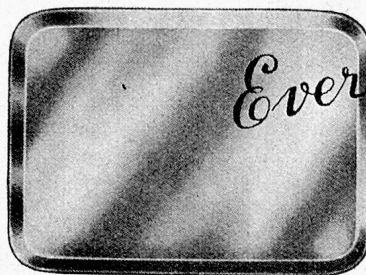
entscheidend verbessern können?

Großer Fortschritt für jede Küche,  
weil frei von Fabrikgeschmack,  
hellfarbig und klar!

Thöni

1-Kilo-Büchse 8 75 • 5-Kilo-Kessel 8 50 • 12-Kilo-Kessel 8 40 p. kg.

Das ideale Servierplateau



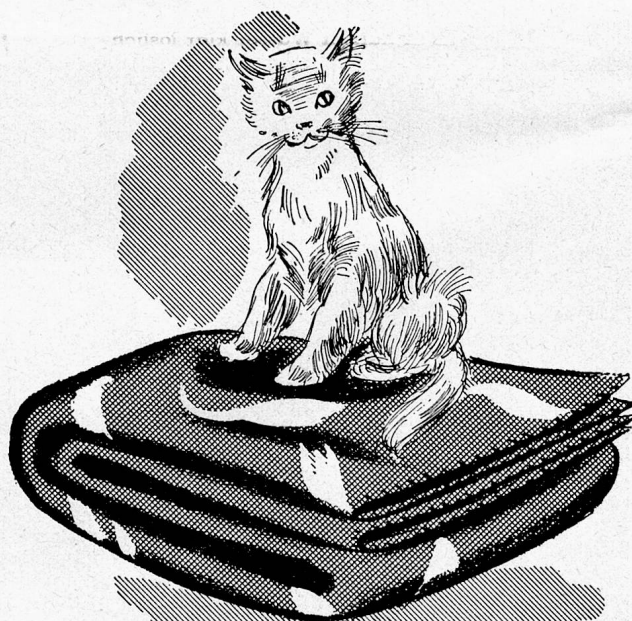
in silber-  
weissem  
Metall

Grösse 35x25 cm	Fr. 12.40
Grösse 40x30 ½ cm	Fr. 13.20
Grösse 45x34 cm	Fr. 14.20
Grösse 54x45 cm	Fr. 20.25
plus Wust. 2% Skonto	

Ein Grossbetrieb schreibt: „Wir freuen uns mit Ihnen, dass es endlich gelungen ist, für dieses schwierige Problem eine befriedigende Lösung zu finden.“



Telefon (055) 2 18 55



...warme  
Wolldecken

in jeder Spezialausführung  
für Spitäler und Anstalten

Tuch- und Deckenfabriken  
**Schild A.G. Bern und Liestal**

**Henauer-Kaffee**

Grossrösterei  
Georges Henauer  
Zürich 1  
am Heimplatz  
Tel. (051) 32 07 46

# Was sagt Reader's Digest zum Kaffee



In der über die ganze Welt verbreiteten meistzitierten Monatsschrift «Readers Digest» äusserte man sich zur Kaffeezubereitung wie folgt:

«In der Kaffeeindustrie gilt allgemein als beste Methode das Filtern im Glas oder Porzellangefäss. Der ideale Kaffee verlangt, dass von den löslichen Bestandteilen der gemahlene Bohne nur drei Viertel flüssig werden. Sind es mehr, so schmeckt der Kaffee bitter. Die Filtermethode kommt dem Ideal am nächsten, weil bei ihr das Wasser nur einmal durch das Kaffeepulver sicker, und zwar mit der annähernd günstigsten Temperatur. In der Kaffeemaschine dagegen wird eine überhitzte Kaffeebrühe wieder und wieder durch den Satz geschickt, wobei sie leicht die löslichen Bestandteile zu stark auslaugt. Die Methode, den Kaffee abkochen zu lassen, wird von vielen Kennern abgelehnt.»

Das Geheimnis des guten Kaffees liegt in der Tat in der Zubereitung, im Filtern, in der Wahl des richtigen Filterpapiers. Für jede Maschine existiert das in Grösse und Dicke richtige Melitta-Filterpapier, das eine maximale Auswertung des Kaffees ermöglicht, das einen bis zum letzten Schluck satzfreien Kaffee verbürgt, einen Kaffee von herrlich duftendem, unverfälschtem Aroma! Ueberzeugen Sie sich, dass Melitta Ihren Kaffee verbessert und verlangen Sie mit untenstehendem Coupon eine Gratispackung von 25 Melitta-Filterpapieren für Ihre Kaffeemaschine.

*Aktion  
für besseren  
Kaffee!*

*Melitta*

**40 Jahre Erfahrung im Veredeln des Kaffees**



**Coupon Nr. 6**  
**Melitta AG., Zürich 1/24, Postfach Rämistrasse**  
**Telephon (051) 34 47 77**

Senden Sie uns gratis eine Musterpackung von 25 Melitta-Kaffee-Filterpapieren für

Maschine: .....

Modell: .....

Papiergrösse (Durchm. in cm): .....

Ort und Datum: .....

Name und genaue Adresse: .....

Das neue synthetische WASHMITTEL für

**Baumwolle und Leinen**

**SANDOPAN BL 50**

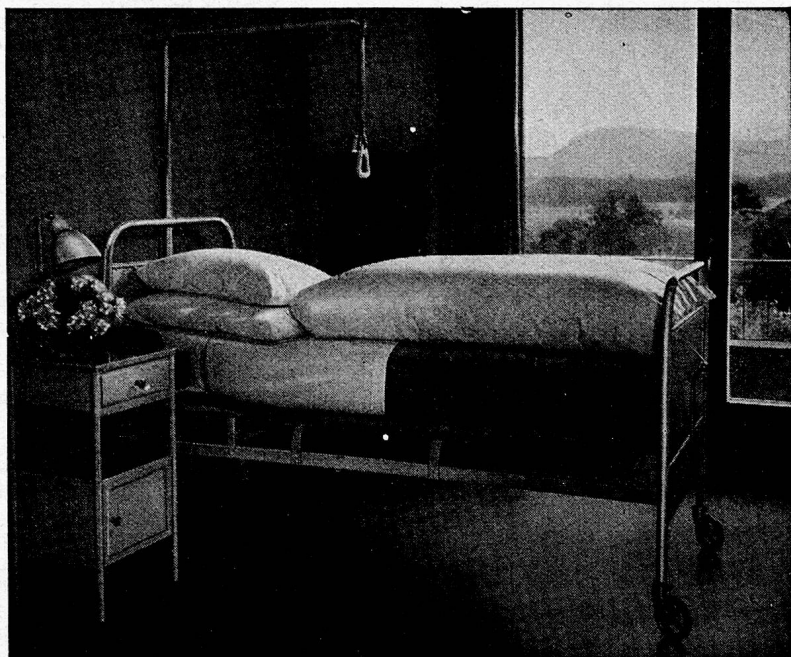
ist bereits in kaltem Wasser klar löslich  
besitzt eine hervorragende Waschwirkung  
ist äusserst sparsam im Gebrauch  
wird auch in hartem Wasser voll ausgenützt  
verhindert die Kalkfleckenbildung  
greift die Gewebe nicht an

**SANDOZ A. G., BASEL**

**TEIGWAREN KAFFEE LEBENSMITTEL**  
sind Qualitätsprodukte

**ERNE & CIE. AG., AARAU**  
Colonialwaren en gros

# ORIGINAL-SCHLARAFFIA-MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

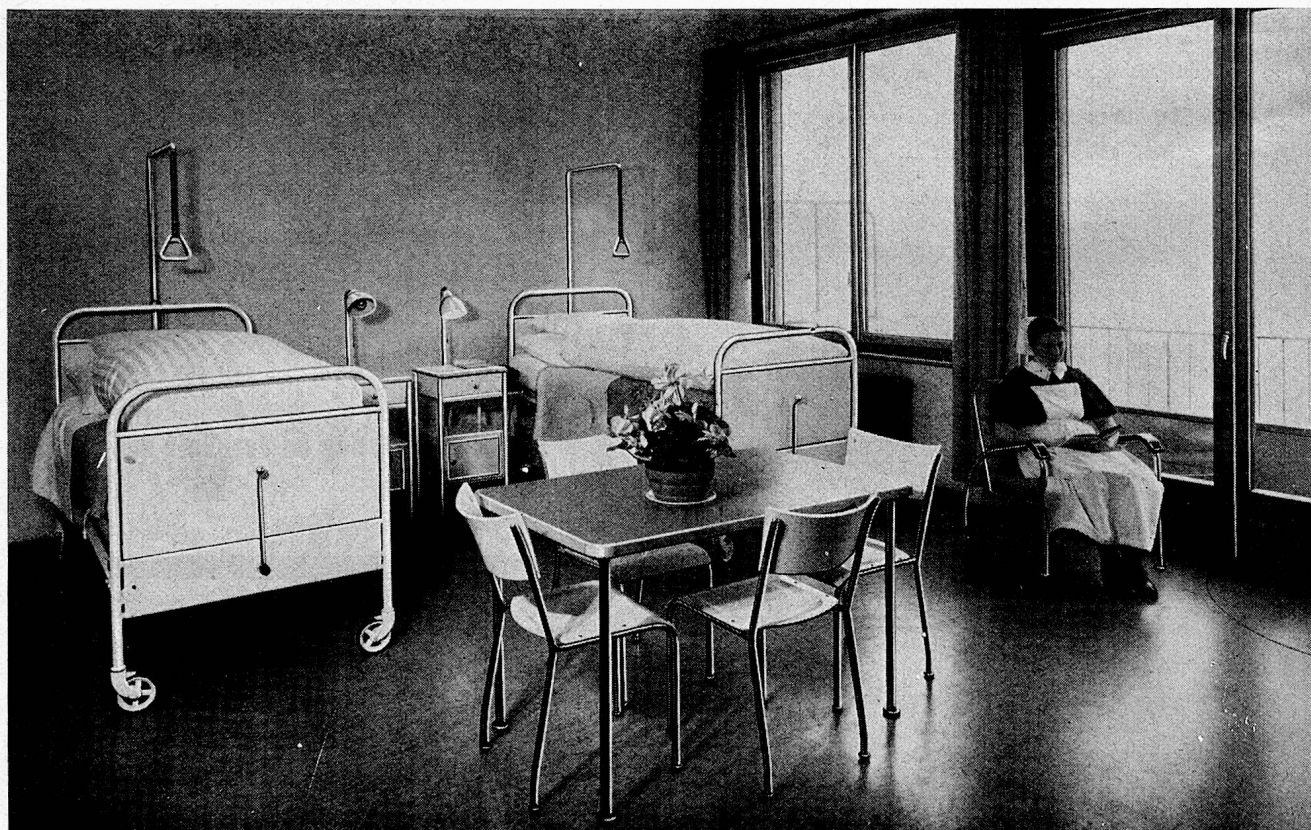
Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

## Original-Schlaraffia

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

## Schlaraffiawerk AG. Basel

Dreispitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60



*Basler Eisenmöbelfabrik A. G. Tissach*   
V O R M A L S T H . B R E U N L I N + C O .